

Til

Udvalgets medlemmer og stedfortrædere

Pressemeddelelse vedr. rådsmøde TRANSPORT/TELEKOMMUNIKATION den 15. - 16. oktober 2001

Dette rådsmøde 2374 (12609/01 Presse 353) blev behandlet af Europaudvalget på mødet den 12. oktober 2001. Dansk delegationsleder: Trafikminister Jacob BUKSTI og IT- og forskningsminister Birte WEISS

B-dagsordenspunkter til behandling på ministermødet, bl.a.:

TELEKOMMUNIKATION

ÅBNING AF FÆLLESSKABETS MARKED FOR POSTTJENESTER (FO): Rådet nåede til politisk enighed med kvalificeret flertal, om den fælles holdning til det ændrede forslag til direktiv om ændring af direktiv 97/67/EF [*](#)

TELEKOM-PAKKE: Rådet noterede sig formandens oplysninger om andenbehandlingen af de fire forslag til direktiv ("rammedirektiv", "adgangsdirektiv", "tilladelsesdirektiv" og "forsyningspligtdirektiv") [*](#)

BEHANDLING AF PERSONOPLYSNINGER OG BESKYTTELSE AF PRIVATLIVETS FRED I DEN ELEKTRONISKE KOMMUNIKATIONSSEKTOR: Rådet fik en redegørelse for formandskabets hensigter med hensyn til det fortsatte arbejde med forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om dette [*](#)

NET- OG INFORMATIONSSIKKERHED: Rådet havde på grundlag af et spørgeskema fra formandskabet en orienterende debat om net- og informationssikkerhed [*](#)

eEUROPA 2000: ADGANG TIL OFFENTLIGE WEBSITES OG DISSES INDHOLD: Rådet noterede sig kommissær LIIKANENS forelæggelse af Kommissionens meddelelse: eEuropa 2002 [*](#)

EVALUERING AF IDA II: Rådet noterede sig Kommissionens meddelelse om anden fase af IDA-programmet (udveksling af information mellem administrationer) [*](#)

TRANSPORT

CIVIL LUFTFART - RÅDETS KONKLUSIONER: Rådet drøftede situationen inden for civil luftfart på baggrund af den nuværende vanskelige situation [*](#)

SIKKERHED TIL SØS - "ERIKA-PAKKERNE": Rådet noterede sig den foreløbige statusrapport om retsakterne i den såkaldte "Erika-pakke" [*](#)

GALILEO - OPRETTELSE AF ET FÆLLESFORETAGENDE: Under frokosten drøftede Rådet udkastet til GALILEO, specielt forslaget til forordning om oprettelse af et fællesforetagende [*](#)

FÆLLESSKABETS RETNINGSLINJER FOR UDVIKLING AF DET TRANSEUROPEISKE TRANSPORTNET (TEN-T): Rådet noterede sig Kommissionens forelæggelse af forslaget til afgørelse om ændring af afgørelse nr. 1692/96/EF om EF-retningslinjer for dette [*](#)

MONTERING OG ANVENDELSE AF HASTIGHEDSBEGÆSENDE ORDNINGER I VISSE KLASSER AF MOTORKØRETØJER I FÆLLESSKABET (FO): Rådet noterede sig formandskabets oplysninger om det hidtidige arbejde med forslaget om ændring af direktiv 92/6/EØF om montering og anvendelse af hastighedsbegrænsende anordninger [*](#)

UDDANNELSE AF ERHVERVSCHAUFFØRER: Rådet noterede sig formandskabets oplysninger om forslaget til direktiv om uddannelse af erhvervschauffører til godstransport og personbefordring ad landevej [*](#)

HARMONISERING AF VISSE SOCIALE BESTEMMELSER VEDRØRENDE LANDEVEJSTRANSPORT: Rådet noterede sig Kommissionens forelæggelse af et forslag til forordning om harmonisering af visse sociale bestemmelser vedrørende landevejstransport [*](#)

EVENTUELT [*](#)

-KOMMISSIONENS HVIDBOG OM DEN EUROPÆISKE TRANSPORTPOLITIK FREM TIL 2010: VALG: Rådet påbegyndte officielt drøftelsen af hvidbogen om den europæiske transportpolitik frem til 2010 [*](#)

-ELEKTRONISKE FARTSKRIVERE: Rådet noterede sig Kommissionens oplysninger om, at den i nær fremtid vil forelægge et forslag til afgørelse om elektroniske fartskrivere som led i komitologiproceduren [*](#)

-OVERGANGEN TIL EURO I OFFENTLIG TRANSPORT, NAVNLIG I BUSSE: Rådet noterede sig Kommissionens oplysninger om visse problemer, som overgangen til euro vil kunne volde i den offentlige transport [*](#)

A-dagsordenspunkter færdigforhandlet af COREPER inden ministermødet. bl.a.:

DET INDRE MARKED [*](#)

-Frekvenspolitik: Rådet vedtog den fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om dette [*](#)

MILJØ [*](#)

-Emissioner fra motorkøretøjer (koldstart): Rådet vedtog sin fælles holdning til udkastet til direktiv om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer [*](#)

UDVIKLING [*](#)

-Bistand til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Latinamerika og Asien*: Rådet vedtog forordningen om foranstaltninger på området bistand til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Latinamerika og Asien [*](#)

BUDGET [*](#)

-Ændringsskrivelse nr. 1 til det foreløbige budgetforslag for 2002: Rådet udarbejdede denne [*](#)

Ikke-hemmelige erklæringer vedr. A-dagsordenspunkter (vedlagt bagest):

Bistand til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Latinamerika og Asien*

Henvisning til A-dagsordenspunkter vedr. TRANSPORT/TELEKOMMUNIKATION behandlet på andre rådsmøder siden det foregående Trafikministerrådsmøde den 27. juni 2001:

Rådsmøde Det Indre Marked, Forbrugerpolitik og Turisme d. 27. september 2001 (alm. del – bilag 160)

-Erhvervschaufførers arbejdstid

-Direktiv om bussers største tilladte længde

Rådsmøde Beskæftigelse og Social- og arbejdsmarkedspolitik d. 8. oktober 2001 (alm. del - bilag 164)

-Søtransport af passagerer og gods.

Punkter, som ikke blev behandlet på rådsmødet, herunder evt. mandater (FO) jf. EUU-dagsordenen, 5. udg.:

-Forslag til forordning vedrørende sikkerheden i luftfarten

-Forslag til direktiv om indberetning af hændelser inden for civil luftfart

-Meddelelse om etableringen af et fælles europæisk luftrum og forslag til lovgivning

-Forslag til beslutning om revision af beslutninger nr. 1692/96 om retningslinierne for udviklingen af det transeuropæiske netværk.

Bruxelles, den 27. november 2001

Med venlig hilsen

Morten Knudsen

Press Release: Luxembourg (15-10-2001) - Press: 353 - Nr: 12609/01

12609/01 (Presse 353)
(OR. fr)

PRESSEMEDDELELSE

Vedr.:

2374. samling i Rådet

- TRANSPORT/TELEKOMMUNIKATION -

den 15.-16. oktober 2001 i Luxembourg

Formand: **Isabelle DURANT**

Kongeriget Belgiens vicepremierminister og
minister for mobilitet og transport

Rik DAEMS

Kongeriget Belgiens minister for
telekommunikation samt for offentlige
virksomheder og kapitalinteresser

-

INDHOLD

DELTAGERE [*](#)

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

TELEKOMMUNIKATION

ÅBNING AF FÆLLESSKABETS MARKED FOR POSTTJENESTER [*](#)

TELEKOM-PAKKE [*](#)

BEHANDLING AF PERSONOPLYSNINGER OG BESKYTTELSE AF PRIVATLIVETS FRED I DEN ELEKTRONISKE KOMMUNIKATIONSSEKTOR [*](#)

NET- OG INFORMATIONSSIKKERHED [*](#)

eEUROPA 2000: ADGANG TIL OFFENTLIGE WEBSITES OG DISSES INDHOLD [*](#)

EVALUERING AF IDA II [*](#)

TRANSPORT

CIVIL LUFTFART - RÅDETS KONKLUSIONER [*](#)

SIKKERHED TIL SØS - "ERIKA-PAKKERNE" [*](#)

GALILEO - OPRETTELSE AF ET FÆLLESFORETAGENDE [*](#)

FÆLLESSKABETS RETNINGSLINJER FOR UDVIKLING AF DET TRANSEUROPÆISKE TRANSPORTNET (TEN-T) [*](#)

MONTERING OG ANVENDELSE AF HASTIGHEDSBEGÆNSENDE ORDNINGER I VISSE KLASSER AF MOTORKØRETØJER I FÆLLESSKABET [*](#)

UDDANNELSE AF ERHVERVSCHAUFFØRER [*](#)

HARMONISERING AF VISSE SOCIALE BESTEMMELSER VEDRØRENDE LANDEVEJSTRANSPORT [*](#)

EVENTUELT [*](#)

-KOMMISSIONENS HVIDBOG OM DEN EUROPÆISKE TRANSPORTPOLITIK FREM TIL 2010: VALG [*](#)

-ELEKTRONISKE FARTSKRIVERE [*](#)

-OVERGANGEN TIL EURO I OFFENTLIG TRANSPORT, NAVNLIG I BUSSE [*](#)

PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT

DET INDRE MARKED [*](#)

-Frekvenspolitik [*](#)

MILJØ [*](#)

-Emissioner fra motorkøretøjer (koldstart) [*](#)

UDVIKLING [*](#)

-Bistand til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Latinamerika og Asien* [*](#)

BUDGET [*](#)

-Ændringsskrivelse nr. 1 til det foreløbige budgetforslag for 2002 [*](#)

Yderligere oplysninger: tlf. 02 285 67 00 eller 02 285 81 11.

DELTAGERE

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

Belgien:

Isabelle DURANT	Vicepremierminister og minister for mobilitet og transport
Rik DAEMS	Minister for telekommunikation samt for offentlige virksomheder og kapitalinteresser
José DARAS	Vicepremierminister og minister for mobilitet og transport (regionen Vallonien)

Danmark:

Jacob BUKSTI	Trafikminister
Birte WEISS	IT- og forskningsminister

Tyskland:

Kurt BODEWIG	Forbundsminister for transport, anlægsarbejder og boligspørgsmål
Alfred TACKE	Statssekretær, Økonomiministeriet

Grækenland:

Christos VERELIS	Trafik- og kommunikationsminister
Alexandros VOULGARIS	Statssekretær for transport og kommunikation

Spanien:

Baudilio TOME MUGURUZA	Statssekretær for telekommunikation og informationssamfundet
Adolfo MENENDEZ MENENDEZ	Vicestatssekretær for indenlandsk udvikling

Frankrig:

Jean-Claude GAYSSOT	Minister for infrastruktur, transport og boligspørgsmål
Christian PIERRET	Statssekretær under økonomi-, finans- og industriministeren, med ansvar for industri

Irland:

Mary O'ROURKE	Minister for offentlig virksomhed
Brendan TUOHY	Generalsekretær i ministeriet for offentlig virksomhed

Italien:

Maurizio GASPARRI	Kommunikationsminister
-------------------	------------------------

Luxembourg:

François BILTGEN	Arbejdsminister, minister med ansvar for kommunikation
Henri GRETHEN	Trafikminister

Nederlandene:

Tineke NETELENBOS	Minister for kommunikation og offentlige arbejder
Monique DE VRIES	Statssekretær for transport, kommunikation og offentlige arbejder

Østrig:

Monika FORSTINGER	Forbundsminister for transport, innovation og teknologi
-------------------	---

Portugal:

Eduardo FERRO RODRIGUES	Minister for infrastruktur
Rui CUNHA	Statssekretær med ansvar for transport

Finland:

Olli-Pekka HEINONEN	Trafik- og kommunikationsminister
---------------------	-----------------------------------

Sverige:

Björn ROSENGREN	Erhvervsminister og minister for beskæftigelse og kommunikation
-----------------	---

Gun ERIKSSON	Statssekretær for beskæftigelse og kommunikation
<u>Det Forenede Kongerige:</u>	
Stephen BYERS	Minister for transport, lokalstyre og regionerne
John SPELLAR	Statssekretær, Ministeriet for Transport, Lokalstyre og Regionerne, Trafikminister
Douglas ALEXANDER	Statssekretær for e-handel og konkurrenceevne i Europa, Handels- og Industriministeriet

<u>Kommissionen:</u>	
Loyola DE PALACIO	Næstformand
Frits BOLKENSTEIN	Medlem
Erkki LIIKANEN	Medlem

-

TELEKOMMUNIKATION

ÅBNING AF FÆLLESSKABETS MARKED FOR POSTTJENESTER

Rådet nåede til politisk enighed med kvalificeret flertal, idet den nederlandske delegation stemte imod, og den finske delegation undlod at stemme, om den fælles holdning til det ændrede forslag til direktiv om ændring af direktiv 97/67/EF for så vidt angår yderligere åbning af Fællesskabets marked for posttjenester.

Enigheden vedrører en liberalisering i tre etaper - 2003, 2006 og den endelige etape i 2009. Hvad angår den endelige etape, vil Kommissionen gennemføre en prospektiv undersøgelse, som for hver medlemsstat vurderer, hvilken indvirkning den fulde gennemførelse i 2009 af det indre marked for posttjenester har på befordringspligten. På baggrund af konklusionerne fra undersøgelsen forelægger Kommissionen senest den 31. december 2006 en rapport for Eur opa-Parlamentet og Rådet, der ledsages af et forslag, hvor 2009 eventuelt bekræftes som året for fuld gennemførelse af det indre marked for posttjenester, eller hvor der fastlægges en anden etape på baggrund af undersøgelsens konklusioner.

Scenariet for liberaliseringen - som følger nedenfor - omhandler en afgørelse truffet af Europa-Parlamentet og Rådet i henhold til den fælles beslutningsprocedure om bekræftelse af den fulde liberalisering inden udgangen af 2007.

Scenario for liberalisering - Tidsplan

	Almindelig post	Adresserede reklameforsendelser	Udgående grænseoverskridende post
01.01.2003	100 g/3 x standardtakst	100 g/3 x standardtakst	0 g undtagen i nedennævnte tilfælde * (maksimum 100 g)
01.01.2006	50 g/2½ x standardtakst	50 g/2½ x standardtakst	0 g undtagen i nedennævnte tilfælde * (maksimum 50 g)
30.06.2006	Prospektiv undersøgelse ved Kommissionen (vurdering af, hvilken mulig indvirkning gennemførelsen af det indre marked for posttjenester har på befordringspligten i de enkelte medlemsstater)		
31.12.2007	Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om bekræftelse af fuld liberalisering		
01.01.2009	Fuld liberalisering		

- Hvor det er nødvendigt for at sikre opfyldelse af befordringspligten, f.eks. når visse dele af postsektoren allerede er blevet liberaliseret, eller hvor specifikke kendetegn gør sig gældende for posttjenesterne i en medlemsstat.

TELEKOM-PAKKE

Rådet noterede sig formandens oplysninger om andenbehandlingen af de fire forslag til direktiv ("rammedirektiv", "adgangsdirektiv", "tilladelsesdirektiv" og "forsyningspligtdirektiv") i TELEKOM-pakken og mærkede sig navnlig, at formandskabet har til hensigt at nå til enighed med Europa-Parlamentet inden årets udgang, idet det så vidt muligt vil undgå en formel forligsprocedure. Formanden underrettede i den forbindelse Rådet om de kontakter, der allerede er etableret med Europa-Parlamentet med henblik på at nå dette mål.

Rådet anmodede De Faste Repræsentanternes Komité om aktivt at fortsætte arbejdet med henblik på samrådsmødet med Europa-Parlamentet, så pakken kan vedtages inden for den fastsatte tidshorisont.

Der erindres om, at Rådet formelt sendte Europa-Parlamentet de fire fælles holdninger til ovennævnte forslag til direktiver den 18. september. Udkastet til Europa-Parlamentets rapport forventes andenbehandlet i de kompetente parlamentsudvalg den 5. og 6. november. Disse udvalg vil udtale sig den 27. november og 4. december. De Faste Repræsentanternes Komité vil i løbet af november skulle tage stilling til de udkast til rapporter, som disse parlamentsudvalg har udarbejdet, for at de kan tage hensyn til Rådets udtalelse. Europa-Parlamentets udtalelse efter andenbehandlingen forventes vedtaget den 12. december.

BEHANDLING AF PERSONOPLYSNINGER OG BESKYTTELSE AF PRIVATLIVETS FRED I DEN ELEKTRONISKE KOMMUNIKATIONSSEKTOR

Rådet fik en redegørelse for formandskabets hensigter med hensyn til det fortsatte arbejde med forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om behandling af personoplysninger og beskyttelse af privatlivets fred i den elektroniske kommunikationssektor.

Herefter pålagde Rådet De Faste Repræsentanternes Komité

- aktivt at fortsætte arbejdet med det eneste uafklarede spørgsmål om uanmodet kommunikation (forslagets artikel 13) og
- som følge af de påtrængende behov, der har åbenbaret sig efter terroristangrebene den 11. september, på ny at overveje spørgsmålet om sletning af trafikdata (artikel 15) for at undersøge, om der er tilstrækkelig retssikkerhed med disse bestemmelser. For så vidt angår eventuel revision af kompromiset om denne artikel 15, blev det under drøftelsen understreget, at det er nødvendigt at opretholde balancen mellem beskyttelse af borgernes rettigheder og kravene om statssikkerhed.

Der erindres om, at Rådet den 27. juni nåede til næsten fuld enighed om teksten til forslaget, men at det i afventen af Europa-Parlamentets udtalelse ikke har været muligt for det at arbejde videre med henblik på at finde et endeligt kompromis.

NET- OG INFORMATIONSSIKKERHED

Rådet havde på grundlag af et spørgeskema fra formandskabet en orienterende debat om net- og informationssikkerhed med henblik på udarbejdelse af en resolution om spørgsmålet. Det pålagde De Faste Repræsentanternes Komité at udarbejde et udkast, så det kan vedtage den på samlingen den 6. december.

Under debatten præsenterede delegationerne de nationale initiativer, de har taget vedrørende net- og informationssikkerhed, og gav udtryk for en positiv holdning til tanken om et samarbejde herom på fællesskabsplan med vægt på en strategi på tværs af søjlerne. De understregede, at en udvidet fællesskabslovgivning ikke må være en hindring for den tekniske udvikling.

Delegationerne understregede i deres besvarelse af formandskabets spørgeskema, at det er nødvendigt at styrke bevidstheden om denne problematik i den offentlige forvaltning, private virksomheder og den almene offentlighed, og fremhævet nødvendigheden af, at der oprettes et effektivt offentligt/privat partnerskab om informations- og netsikkerhed.

Endelig stillede delegationerne sig positivt til, at der på fællesskabsplan oprettes strukturer, der kan sikre oplysning og hurtig varsling i tilfælde af netsikkerhedstrusler.

Der erindres om, at Det Europæiske Råd på den ekstraordinære samling, der blev afholdt den 21. september 2001 som følge af terrorhandlingerne den 11. september i USA, understregede, at bekæmpelse af terrorisme fremover mere end nogen sinde skal være et højt prioriteret mål for Den Europæiske Union.

Størstedelen af de spørgsmål, der blev rejst i denne forbindelse, behandles under tredje søjle. Ministrene for telekommunikation har imidlertid et særligt ansvar for informations- og netsikkerheden. I den forbindelse bidrager de til bestræbelserne for at beskytte centrale informationsinfrastrukturer og -tjenester mod internetangreb.

Til trods for den nye politiske situation indgår debatten i en veletableret arbejdsproces. Der erindres om, at Kommissionen forelagde sin meddelelse med titlen "Net- og informationssikkerhed: Forslag til en europæisk strategi" for Rådet (transport og telekommunikation) den 27.-28. juni 2001, der indeholder en analyse af forskellige netsikkerhedstrusler, herunder opfangning af kommunikation, uautoriseret adgang, netdriftsforstyrrelser, hærværkssoftware osv.

eEUROPA 2000: ADGANG TIL OFFENTLIGE WEBSITES OG DISSES INDHOLD

Rådet noterede sig kommissær LIIKANENS forelæggelse af Kommissionens meddelelse: eEuropa 2002: Adgang til offentlige websites og disses indhold. I denne meddelelse lægges vægten på handicappedes adgang til offentlige websites.

Handlingsplanen for eEuropa, som blev vedtaget på Det Europæiske Råds møde i juni 2000 i Feira, tager sigte på at fremskynde og udbrede anvendelsen af Internettet til alle sektorer i det europæiske samfund. Denne aktion er i tråd med princippet om ikke-diskrimination, som er fastlagt i traktaten om Den Europæiske Union. Et af handlingsplanens mål er at forbedre web-adgangen for handicappede.

Web-adgangen volder en række problemer for personer med fysiske, sensoriske eller kognitive handicap. For mange af de 37 millioner europæiske borgere med et handicap kan det være umuligt at få adgang til de oplysninger og tjenester, de har brug for, når de benytter de nye medier. Deres tilgængelighedsproblemer kan i henhold til Kommissionens meddelelse i vid udstrækning løses ved hjælp af hensigtsmæssig kodning i opbygningen af websteder og -indhold og ved anvendelsen af nogle enkle regler for layout og struktur ved design af websider.

EVALUERING AF IDA II

Rådet noterede sig Kommissionens meddelelse om anden fase af IDA-programmet (udveksling af information mellem administrationer), "Evaluerings af IDA II", ledsaget af to forslag om ændring af grundbeslutningerne vedrørende programmet. Kommissionen finder, at evalueringen i vidt omfang tager hensyn til IDA II-programmet som helhed og til de dertil knyttede projekter og aktioner.

De afgørelser (vedrørende "retningslinjer" og "interoperabilitet"), der ledsager denne evaluering, har til formål at udvikle transeuropæiske net til elektronisk dataudveksling mellem administrationer. De omfatter finansieringsrammer på hhv. 38,5 mio. EUR og 33,1 mio. EUR til gennemførelsen af de tilsvarende fællesskabsaktioner.

Formandskabet hilste Kommissionens meddelelse med tilfredshed og udtrykte ønske om, at de to afgørelser kan blive operationelle i begyndelsen af 2002.

TRANSPORT

CIVIL LUFTFART - RÅDETS KONKLUSIONER

Rådet drøftede situationen inden for civil luftfart på baggrund af den nuværende vanskelige situation og under hensyn til de nylige forslag, som Kommissionen har forelagt.

1. Rådet gentager på ny, at det er villigt til at gennemføre de vigtigste sikkerhedsforanstaltninger i CEAC-dokument 30 samt yderligere tilpasninger i fællesskabslovgivningen.

2. Rådet ser med tilfredshed på, at Kommissionen med meget kort frist har forelagt et forslag til forordning om fælles regler for civil luftfartssikkerhed. Forslaget skal ses i forbindelse med iværksættelsen af de foranstaltninger, som Det Europæiske Råd anmodede om den 21. september 2001, og har til formål at forbedre tilliden til lufttransport i Europa.

Rådet anmoder Coreper om at prioritere behandlingen af dette forslag højt, således at forordningen kan godkendes i december. Rådet håber derfor, at Europa-Parlamentet kan afgive udtalelse under mødeperioden i november.

3. Rådet noterer sig, at Kommissionen - på baggrund af resultaterne fra den tværfaglige ad hoc-gruppe - agter at forelægge et detaljeret arbejdsprogram for Rådet i december, som bl.a. gør det muligt at supplere de foranstaltninger, der er indeholdt i forslaget til forordning, for at man på passende vis kan reagere på den

nye form for trussel, der viste sig den 11. september 2001. Disse henstillinger vil også bl.a. omhandle specifikke spørgs mål såsom sikring af cockpittet, uddannelse, luft-jord-kommunikation og anvendelsen af videokameraer.

Med hensyn til spørgsmålene om sikkerheden inden for civil luftfart opfordres medlemsstaterne og Kommissionen til på grundlag af arbejdet i den tværfaglige ad hoc-gruppe at bidrage til forberedelsen af ICAO-ministerkonferencen/ICAO-konferencen på højt plan, der forventes holdt inden udgangen af 2001.

4. Rådet noterer sig de fremskridt, der er gjort med behandlingen af de tre tekster vedrørende sikkerhed, der, hvis de vedtages, også vil kunne bidrage til sikkerheden om bord på fly:

- forslaget om ændring af forordningen fra 1991 om tekniske krav og administrative procedurer ("JAR OPS"), for at fællesskabslovgivningen kan komme til at omfatte harmoniserede sikkerhedsregler for kommerciel drift af luftfartøjer;
- forslaget til direktiv om indberetning af hændelser inden for civil luftfart, der skal gøre det muligt at indsamle oplysninger om hændelser inden for alle sektorer af civil luftfart;
- forslaget til direktiv om sikkerhedskrav og bevis for faglige kvalifikationer for kabinebesætninger inden for civil luftfart, der skal gøre det muligt at harmonisere kravene til kabinepersonalets sikkerhedsuddannelse.

Rådet opfordrer derfor Coreper til at arbejde hen imod fastlæggelse af en fælles holdning om disse spørgsmål med henblik på Rådets samling i december.

5. Rådet giver sin politiske tilslutning til forordningen om oprettelse af EASA (Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur) og noterer sig, at teksten efter den endelige juridiske og sproglige gennemgang vil blive forelagt for Europa-Parlamentet som Rådets fælles holdning som led i proceduren med fælles beslutningstagning.

6. Rådet erindrer om, at Det Europæiske Råd ønsker, at der indføres en ordning med "peer review", og opfordrer derfor Kommissionen til at basere sig på CEAC's ekspertise med henblik på iværksættelse af en sådan ordning i Fællesskabet.

7. Rådet noterer sig den indvirkning, som de usædvanlige hændelser den 11. september 2001 har haft på den økonomiske situation i lufttransportsektoren. Da kontrol med statsstøtte henhører under Kommissionen, noterer Rådet sig Kommissionens meddelelse om de virkninger, terrorangrebene i USA har på lufttransportindustrien. Det understreger, at enhver punktuelt støtte skal godkendes af Kommissionen i overensstemmelse med Fællesskabets konkurrenceregler og retningslinjer for statsstøtte, således at der på en klar og objektiv måde tages hensyn til følgerne af, at visse dele af lufrummet var lukket i fire dage efter den 11. september 2001. Ud over denne periode og i forbindelse med spørgsmålet om lukning af lufrummet vil Kommissionen i hvert enkelt tilfælde tage stilling til den erstatning, der på grundlag af objektive

kriterier kan gives for at kompensere for de restriktioner, der af bestemmelseslandet blev pålagt europæiske luftfartsselskaber. Ingen støtte eller erstatning må medføre konkurrenceforvridning mellem operatørerne.

8. Rådet noterer sig, at nogle luftfartsselskaber har anmodet om at måtte anvende forordningen om tildeling af ankomst- og afgangstidspunkter med en vis fleksibilitet i den kommende vintersæson, og opfordrer Kommissionen til at analysere situationen så hurtigt som muligt, så der kan træffes en afgørelse inden den kommende vintersæson.

9. Rådet noterer sig, at omkostningerne ved visse supplerende foranstaltninger inden for luftfartssikkerhed efter nogle medlemsstaters opfattelse på kort sigt skal afholdes af de offentlige myndigheder, men at det er nødvendigt, at såvel brugerne af lufttransport som lufttransportsektoren på mellemlang sigt bidrager til at dække de omkostninger, som disse foranstaltninger afstedkommer. Andre medlemsstater mener, at sådanne yderligere omkostninger på kort sigt skal afholdes af brugerne og operatørerne.

10. Rådet følger nøje, hvordan den statsstøtte, som USA yder til de amerikanske luftfartsselskaber, indvirker på de europæiske luftfartsselskaber og på markedet. Rådet ser derfor med tilfredshed på Kommissionens

forslag om at udarbejde en adfærdskodeks med USA med henblik på at forebygge illoyal konkurrence. Rådet har besluttet at vende tilbage til dette spørgsmål i december.

11. Rådet understreger, at der bør udvikles et højt samarbejdsniveau i den europæiske luftfartsindustri, således at denne industris stilling på verdensmarkedet kan blive styrket. Rådet anerkender også de bestræbelser, som de europæiske selskaber udfolder med henblik på en intern omstrukturering.

12. Rådet opfordrer Kommissionen til at undersøge situationen meget nøje i de kommende uger og erklærer sig selv rede til at gøre det samme om nødvendigt.

13. På miljøområdet glæder Rådet sig over de koordineringsbestræbelser, som de femten medlemsstater udfoldede på ICAO's forsamling, og som gjorde det muligt at bevare tilstrækkelig og nødvendig fleksibilitet og indføre foranstaltninger til beskyttelse mod støj omkring lufthavne under iagttagelse af en fælles international ramme, der er nødvendig for udviklingen af luftfartsindustrien.

14. Rådet noterer sig, at den resolution om miljøspørgsmål, som blev vedtaget af ICAO's forsamling, baner vej for, at forordningen om støjdæmningsanordninger ("hushkits") i nær fremtid kan udskiftes. På denne baggrund noterer Rådet sig, at Kommissionen snarest muligt agter at forelægge et forslag, der under overholdelse af de nye internationale bestemmelser gør det muligt at fastlægge rammer for driftsmæssige restriktioner på fællesskabsplan, idet man fuldt ud udnytter den fleksibilitet, som ICAO åbner mulighed for, og tilbyder tilstrækkelige og nødvendige garantier for beskyttelsen af de mennesker, som bor i nærheden af lufthavne. Rådet forpligter sig selv til at tillægge dette forslag den nødvendige prioritet, så det kan vedtages inden april 2002.

Rådets konklusioner om spørgsmål vedrørende luftfartsforsikring

1. For så vidt angår forsikring mod krig og terrorisme opfordrer Rådet til, at man snarest muligt og koordineret vender tilbage til kommerciel forsikring fra det alternativ, som medlemsstaterne for øjeblikket tilbyder luftfartsselskaber og generelt lufthavne og serviceudbydere.
2. Indtil en sådan normalisering har fundet sted, kan medlemsstaterne for at sikre effektivitet og konsekvens under Kommissionens bevågenhed i overensstemmelse med Økofin-Rådets konklusioner af 22. september fortsætte med at tilbyde midlertidige statslige ordninger i en periode på en måned, idet situationen vurderes på ny ved periodens udløb, og idet den seneste dato under alle omstændigheder er den 31. december. Disse ordninger skal være udformet sådan, at de yder en forsikringsdækning til forsikringsmodtagere (luftfartsselskaber, lufthavne og serviceudbydere), der går ud over den, der kan opnås på markedet, dog sådan at dækningen højst får samme omfang som før den 11. september 2001.
3. Sådanne statslige ordninger må kun tilbydes til markedsrelaterede præmiesubstitutter, som vurderes på ny hver måned af Ad hoc-gruppen vedrørende Sikkerhed og Forsikring.
4. Tredjelandsluftfartsselskaber anmodes af medlemsstaterne om at godtgøre, at de yder den minimumsforsikringsdækning, der er fastsat i CEAC-resolution 25-1 fra december 2000.
5. For det usandsynlige tilfældes skyld, at en sådan unormal forsikringssituation opstår igen, skal Kommissionen fremsætte forslag om dækning af disse risici på anden vis.

SIKKERHED TIL SØS - "ERIKA-PAKKERNE"

Rådet noterede sig den foreløbige statusrapport om retsakterne i den såkaldte "Erika-pakke", som har til formål at forbedre sikkerheden til søs. Det understregede igen den betydning, det tillægger disse, og så med tilfredshed på den fremskridt, der er gjort under drøftelserne på såvel fællesskabsplan som nationalt plan.

Kommissionens forslag er blevet drøftet indgående som led i proceduren for fælles beslutningstagning med Europa-Parlamentet. De tre retsakter, der udgør den første pakke, forventes derfor vedtaget i slutningen af indeværende år. Også to andre retsakter vil kunne vedtages i år: direktivet om harmoniserede krav til og procedurer for sikker lastning og losning af bulkskibe og direktivet om meldeformaliteter for skibe, der sejler til og fra havne i Fællesskabets medlemsstater.

Der erindres om, at Kommissionen i kølvandet på Erika-ulykken i hhv. marts og december 2000 forelagde to sæt foranstaltninger til forbedring af sikkerheden til søs. Der er som led i proceduren for fælles beslutningstagning sket betydelige fremskridt i disse sager.

- "Erika I-pakken"

Direktivet om havnestatskontrol og direktivet om klassifikationsselskaber har udviklet sig positivt under forligsproceduren, der blev indledt den 18. september 2001. Disse direktiver forventes derfor vedtaget i nær fremtid.

For så vidt angår forordningen om dobbeltskrog har Rådet vedtaget sin fælles holdning på grundlag af den enighed, der blev opnået under IMO-forhandlingerne i april 2001 i London, og sendt den til andenbehandling i Europa-Parlamentet i november 2001.

- "Erika II-pakken"

For så vidt angår direktivet om trafikovervågning, nåede Rådet i juni 2001 til enighed om forslaget, og teksten undergår for øjeblikket den sædvanlige jurist-lingvistbehandling. Den fælles holdning forventes forelagt for Rådet til formel vedtagelse i slutningen af oktober og oversendes efterfølgende til andenbehandling i Europa-Parlamentet.

Hvad angår Det Europæiske Søsikkerhedsagentur, indkredsede Rådet (transport) bred enighed om dette i april 2001. Rådet burde derfor kunne vedtage en fælles holdning inden årets udgang.

GALILEO - OPRETTELSE AF ET FÆLLESFORETAGENDE

Under frokosten drøftede Rådet udkastet til GALILEO, specielt forslaget til forordning om oprettelse af et fællesforetagende. Det pålagde De Faste Repræsentanternes Komité at uddybe drøftelserne om hele forslaget ud fra følgende tilgangsvinkler:

- fastlægge de nærmere bestemmelser om og rammen for den private sektors deltagelse, uden at der opstår interessekonflikter;
- give medlemsstaterne mulighed for at inddrage medlemsstaterne i fællesforetagendet ved at oprette et tilsynsråd.

Rådet anmodede desuden formandskabet om at tage kontakt med Det Europæiske Rumorganisation (ESA) for at få bekræftet, at denne er rede til at deltage i fællesforetagendet.

FÆLLESSKABETS RETNINGSLINJER FOR UDVIKLING AF DET TRANSEUROPEISKE TRANSPORTNET (TEN-T)

Rådet noterede sig Kommissionens forelæggelse af forslaget til afgørelse om ændring af afgørelse nr. 1692/96/EF om EF-retningslinjer for udvikling af det transeuropæiske transportnet (TEN-T). Det pålagde De Faste Repræsentanternes Komité at undersøge sagen og rapportere tilbage på en kommende samling.

Forslaget er første etape i en revisionsproces, der har til formål at ajourføre retningslinjerne fra 1996. De foreslåede ændringer vedrører en overgangsperiode indtil 2004. I den næste etape skal der fastlægges nye oversigtsplaner med en tidsramme 2020-2025 for at tage hensyn til udviklingen i Unionens politiske prioriteter, bl.a. som følge af udvidelsen.

Der erindres om, at bilag III til afgørelsen fra 1996 indeholder en liste over 14 prioriterede projekter. Den omfatter også de oversigtsplaner og kriterier, der benyttes til at udpege andre projekter af fælles interesse med en tidsramme 2010. Selv om vejnettet er vel på vej mod færdiggørelse, er arbejdet med jernbanelinjerne og de indre vandveje stærkt forsinket. Forsinkelsen går især ud over de grænseoverskridende net (herunder i de områder, der grænser op til kandidatlandene). Desuden er der en generelt nedadgående tendens i infrastrukturinvesteringerne. Kommissionen ønsker at afhjælpe denne situation, navnlig af hensyn til udvidelsen.

MONTERING OG ANVENDELSE AF HASTIGHEDSBEGÆNSENDE ORDNINGER I VISSE KLASSER AF MOTORKØRETØJER I FÆLLESSKABET

Rådet noterede sig formandskabets oplysninger om det hidtidige arbejde med forslaget om ændring af direktiv 92/6/EØF om montering og anvendelse af hastighedsbegrænsende anordninger i visse klasser af motorkøretøjer i Fællesskabet. Rådet pålagde De Faste Repræsentanternes Komité i afventen af Europa-Parlamentets udtalelse at arbejde videre med

sagen på grundlag af de elementer i et kompromis, som formandskabet har opridset, for at Rådet kan nå frem til en generel holdning på samlingen den 6.-7. december.

De relativt nylige markante fremskridt i denne sag (Kommissionens forelæggelse af forslaget den 18. juni 2001), har bevirket, at de uafklarede problemer er velafgrænsede. Selv om der er stor enighed mellem delegationerne, udestår der nogle forbehold med hensyn til direktivets anvendelsesområde og dets tilbagevirkende kraft ("retro-fitting") samt et spørgsmål om formuleringen af visse specifikke bestemmelser.

Der erindres om, at forslaget til ændring tilsigter en forbedring af færdselssikkerheden. Det skal også bidrage til miljøbeskyttelsen. Det opererer med en udvidelse af anvendelsesområdet for direktiv 92/6/EØF til at omfatte køretøjer i klasse M2 (over 8 passagerer; totalmasse på over eller lig med 5 tons), køretøjer i klasse M3 (over 8 passagerer; totalmasse på over 5 tons) med en totalmasse på under eller lig med 10 tons og køretøjer i klasse N2 (godstransportkøretøjer; totalmasse på mellem 3,5 og 12 tons). Det vil således være køretøjer, som tilhører klasse M2, M3, N2 og N3, der er omfattet af det nye direktiv.

UDDANNELSE AF ERHVERVSCHAUFFØRER

Rådet noterede sig formandskabets oplysninger om forslaget til direktiv om uddannelse af erhvervschauffører til godstransport og personbefordring ad landevej. Det pålagde De Faste Repræsentanternes Komité at fortsætte arbejdet med sagen, for at Rådet kan nå til politisk enighed på samlingen den 6.-7. december 2001.

Drøftelserne har indtil nu drejet sig om forskellige aspekter af direktivforslaget, bl.a. direktivets anvendelsesområde, chaufførernes grunduddannelse, opnåede rettigheder og en differentieret tidsplan for direktivets anvendelse på forskellige kategorier af chauffører. Analysen af denne sag bør uddybes med henblik på at finde en løsning på de forskellige vanskeligheder, der er blevet identificeret både vedrørende principielle problemer og operationelle aspekter.

HARMONISERING AF VISSE SOCIALE BESTEMMELSER VEDRØRENDE LANDEVEJSTRANSPORT

Rådet noterede sig Kommissionens forelæggelse af et forslag til forordning om harmonisering af visse sociale bestemmelser vedrørende landevejstransport. Dette forslag omfatter udvidelse af anvendelsesområdet, forlængelse af hviletider og generelt en forenkling og ajourføring af lovgivningen. Rådet pålagde De Faste Repræsentanternes Komité straks at påbegynde arbejdet med dette forslag.

EVENTUELT

- KOMMISSIONENS HVIDBOG OM DEN EUROPÆISKE TRANSPORTPOLITIK FREM TIL 2010: VALG

Rådet påbegyndte officielt drøftelsen af hvidbogen om den europæiske transportpolitik frem til 2010: Valg, idet det pålagde De Faste Repræsentanternes Komité at gennemgå denne, så Rådet kan vedtage en resolution derom på samlingen i december. Der bør under denne gennemgang ligeledes tages hensyn til følgerne af attentaterne den 11. september 2001 i USA. Herunder bør der endvidere tages hensyn til miljøaspekterne, som der blev opnået enighed om på den uformelle samling i Rådet (transport) i september 2001 i Louvain-la-Neuve.

- ELEKTRONISKE FARTSKRIVERE

Rådet noterede sig Kommissionens oplysninger om, at den i nær fremtid vil forelægge et forslag til afgørelse om elektroniske fartskrivere som led i komitologiproceduren.

Rådet pålagde De Faste Repræsentanternes Komité at gennemgå forslaget på grundlag af visse delegationers indlæg, så Rådet kan tage stilling inden for de fastsatte frister.

- OVERGANGEN TIL EURO I OFFENTLIG TRANSPORT, NAVNLIG I BUSSE

Rådet noterede sig Kommissionens oplysninger om visse problemer, som overgangen til euro vil kunne volde i den offentlige transport, og mærkede sig nogle forslag, som den har fremsat for at afhjælpe disse.

PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT

Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://ue.eu.int>. Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

DET INDRE MARKED

Frekvenspolitik

Rådet vedtog den fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om et frekvenspolitisk regelsæt i Det Europæiske Fællesskab (frekvenspolitikbeslutningen) (dok. 12170/01).

Formålet med forslaget er at etablere et politisk og retligt regelsæt i Det Europæiske Fællesskab, der gør det muligt at samordne og, hvor det er relevant, harmonisere udnyttelsen af frekvensressourcerne i de relevante sektorer med henblik på at gennemføre Fællesskabets politiske mål inden for områder som kommunikation, tv- og radiospredning og transport.

MILJØ

Emissioner fra motorkøretøjer (koldstart)

Rådet vedtog sin fælles holdning til udkastet til direktiv om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer (ændring af direktiv 70/220/EØF), idet Det Forenede Kongerige undlod at stemme (dok. 11253/01). Formålet med forslaget er at fastsætte emissionsgrænseværdier ved koldstart for visse lette erhvervskøretøjer og varevogne, der endnu ikke er omfattet af fællesskabslovgivningen, navnlig:

- nye typer lette erhvervskøretøjer (klasse N1) i gruppe II (fra 1 305 kg til og med 1 760 kg) og gruppe III (mere end 1 760 kg)
- nye typer personbiler (klasse M1), der er beregnet til at befordre mere end 6 personer, og personbiler med en totalmasse på mere end 2 500 kg.

Den fælles holdning sendes nu til Europa-Parlamentet til andenbehandling i overensstemmelse med den fælles beslutningsprocedure. Rådet (miljø) tilsluttede sig allerede en stor del af Europa-Parlamentets ændringer på samlingen den 7. juni 2001.

UDVIKLING

Bistand til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Latinamerika og Asien*

Rådet vedtog forordningen om foranstaltninger på området bistand til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Latinamerika og Asien (dok. PE-CONS 3652/01 + 12304/01 ADD 1).

Formålet med forordningen er at iværksætte et støtte- og bistandsprogram for hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Asien og Latinamerika. Programmet finder anvendelse på hjemstedsfordrevne og andre personer, der omhandles i artikel 4, og bidrager til dækning af deres mest presserende behov, for så vidt disse ikke er omfattet af humanitær bistand, samt til gennemførelse på længere sigt af foranstaltninger, der tager sigte på at gøre de pågældende personer selvforsynende og integrere eller reintegrere dem. Disse programmer skal især gøre det muligt at dække de nævnte personers væsentligste behov i perioden efter den humanitære nødsituation og frem til iværksættelsen af løsninger, der bringer deres situation til ophør.

Etablering af demokratiske strukturer og fremme af menneskerettighederne udgør en del af målsætningerne for bistandsprogrammerne.

BUDGET

Ændringsskrivelse nr. 1 til det foreløbige budgetforslag for 2002

Rådet udarbejdede ændringsskrivelse nr. 1 til det foreløbige budgetforslag for 2002 (dok. 12587/01). Ændringsskrivelsen omfatter to elementer:

- indførelse af en budgetramme for den europæiske tilsynsførende for databaseskyttelse ved at oprette en del B i sektion VIII med bevilling på 1 372 000 EUR og 10 stillinger

– opførelse af et beløb på 267 000 EUR til dækning af de yderligere menneskelige ressourcer, der er nødvendige til nye opgaver i forbindelse med udviklingen af Schengen-informationssystemet (SIS II).

12304/01 ADD 1 mh/KK/jej 1

DG E II **DA**

RÅDET FOR

DEN EUROPÆISKE UNION

Bruxelles, den 1. oktober 2001 (02.10)

(OR. fr)

Interinstitutionel sag:

2000/0338 (COD)

12304/01

ADD 1

DEVGEN 147

AMLAT 65

ASIE 69

CODEC 951

ADDENDUM til I/A-PUNKTS-NOTE

fra: Udviklingssamarbejdsgruppen

efter mødet den: 28. september 2001

til: Coreper/Rådet

Tidl. dok. nr.: 11206/01

Komm. forsl. nr.: 5410/01

Vedr.: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om foranstaltninger på området

bistand til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Asien og Latinamerika

– Vedtagelse af udkastet til forordning

Hermed følger til delegationerne en erklæring fra Kommissionen til optagelse i Rådets protokol ved

vedtagelsen af ovennævnte forordning.

12304/01 ADD 1 mh/KK/jej 2

DG E II **DA**

EUROPA-KOMMISSIONEN

om muligheden for at integrere forordningen om foranstaltninger på området bistand til

hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Asien og Latinamerika i geografiske forordninger

Kommissionen agter at revidere Rådets forordning (EØF) nr. 443/92 ¹ i løbet af året og forelægge sit forslag for Rådet og Europa-Parlamentet i første halvår af 2002.

Europa-Kommissionen erklærer hermed, at den vil undersøge muligheden for at integrere forordningen om hjemstedsfordrevne i de nye geografiske forordninger vedrørende Asien og Latinamerika.

¹ EFT L 52/1 af 27.2.1992.